

主的灵在我身上，因为他用膏膏我，叫我传福音给贫穷的人；差遣我报告：被掳的得释放，瞎眼的得看见，叫那受压制的得自由，报告神悦纳人的禧年。

“The Spirit of the Lord is on me, because he has anointed me to preach good news to the poor. He has sent me to proclaim freedom for the prisoners and recovery of sight for the blind, to release the oppressed, to proclaim the year of the Lord's favor.” (路加福音 Luke 4:18-19)

## 1. 改变我们的意志 A Change in Our Volition

...对西门说：「把船开到水深之处，下网打鱼。」

...he said to Simon, “Put out into deep water, and let down the nets for a catch.”

(路加福音 Luke 5:4)

西门说：「夫子，我们整夜劳力，并没有打著什麼。但依从你的话，我就下网。」

Simon answered, “Master, we've worked hard all night and haven't caught anything.

But because you say so, I will let down the nets.” (路加福音 Luke 5:5)

6 他们下了网，就圈住许多鱼，网险些裂开，7 便招呼那只船上的同伴来帮助。

他们就来，把鱼装满了两只船，甚至船要沉下去。

6 When they had done so, they caught such a large number of fish that their nets began to break. 7 So they signaled their partners in the other boat to come and help them, and they came and filled both boats so full that they began to sink. (路加福音 Luke 5:6-7)

## 2. 改变我们的职份 A Change in Our Vocation

8 西门彼得看见，就俯伏在耶稣膝前，说：「主啊！离开我，我是个罪人！」

9 他和一切同在的人都惊讶这一网所打的鱼。

8 When Simon Peter saw this, he fell at Jesus' knees and said, “Go away from me, Lord; I am a sinful man!” 9 For he and all his companions were astonished at the catch of fish they had taken. (路加福音 Luke 5:8-9)

那时我说：「祸哉！我灭亡了！因为我是嘴唇不洁的人，又住在嘴唇不洁的民中，又因我眼见大君王万军之耶和華。」

“Woe to me!” I cried. “I am ruined! For I am a man of unclean lips, and I live among a people of unclean lips, and my eyes have seen the King, the LORD Almighty.”

(以赛亚书 Isaiah 6:5)

...「不要怕！从今以後，你要得人。」

...“Don't be afraid; from now on you will catch men.” (路加福音 Luke 5:10)

「19 ...你们要去，使万民作我的门徒，奉父、子、圣灵的名给他们施洗。20 凡我所吩咐你们的，都教训他们遵守...。」

19 "...go and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, 20 and teaching them to obey everything I have commanded you..." (马太福音 Matthew 28:19-20)

他们把两只船拢了岸，就撇下所有的，跟从了耶稣。

So they pulled their boats up on shore, left everything and followed him.

(路加福音 Luke 5:11)